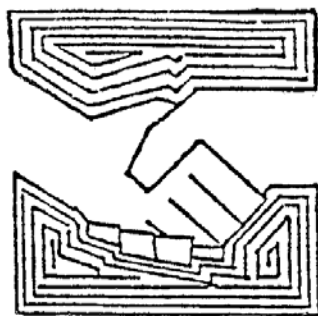


Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - Belgïe  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
SEPTEMBRE 2009 - 24<sup>ème</sup> année - n° 9



JUMELAGE

#### A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 5 OCTOBRE 2009 à 20h, à la Villa, 26 pl. Gezelle :**  
**Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour:**

1. Nouvelles de Rusatira et des orphelins parrainés
2. Bilan des activités de septembre
3. Suite des activités d'automne et divers

**DIMANCHE 25 OCTOBRE 8h30-10h30, les Tarins av. M. De Jonge 42**  
**PETIT DEJEUNER de la SOLIDARITE NORD-SUD**  
**avec initiation au jeu d'igisoro PAF 5 €(3 €si moins de 12 ans)**  
**inscription souhaitable au 02 / 427.68.53**

**Du 5 au 15 NOVEMBRE : OPERATION 11.11.11**

**Notre groupe a besoin encore de vendeurs : tél. 02/427.68.53**

#### SOMMAIRE :

##### *Editorial:*

11.11.11 et Rusatira : le travail décent répond aux défis nord-sud

##### *Rapport de la réunion du 8/9 :*

Nouvelles de Rusatira, et activités d'automne

##### *Nouvelles de Rusatira :*

- Activités avril-juin du Projet social
- Activités avril-juin pour la Santé
- Semaine de la santé et le travail des monitrices de santé

*Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53*

*Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros*

#### EDITORIAL

### 11.11.11 et Rusatira : le travail décent répond aux défis de santé du nord et du sud

Je reviens d'une réunion de préparation de l'Opération 11.11.11, où l'on a documenté le thème 2008-2009 du travail décent avec un film sur les assassinats de syndicalistes en Colombie. Recherchant le lien avec l'Afrique et Rusatira, j'ai relu l'e-mail du 30 juillet de Béata Mitali, directrice du centre de santé :

«C'est à cause des monitrices que notre centre est renommé parmi les meilleurs par exemple en PNBC (programme de nutrition à base communautaire) tout le monde vient prendre l'exemple chez nous»

Voilà un lien : pour que le sud puisse se développer et que les gens du sud vivent mieux, il faut pouvoir garantir la sécurité d'emploi et l'équité pour les travailleurs et travailleuses proche de la population : enseignant(e)s, infirmier(e)s et monitrices de santé, médecins de campagne, syndicalistes, assistants sociaux, moniteurs de formation agricole.

Ces métiers sont en première ligne pour le bien-être des gens. L'Opération 11.11.1 en est bien consciente, avec son thème 2009. Et le Jumelage en est bien conscient, vu son intérêt pour les écoles, le financement de 3 monitrices de santé [pg. 4], le soutien à un projet agricole et à un projet social exemplatifs [pg. 3].

Un sympathisant du Jumelage, Dominique Crèvecoeur, curé de Sainte-Cécile, va effectuer un voyage en Afrique centrale du 6 octobre au 4 novembre, dont une semaine de visite à Rusatira [pg. 2]. Il viendra nous parler à notre réunion du Comité du 8 décembre. Pour voir l'action du travail décent et renforcer nos liens d'amitié et à tous niveaux entre populations.

Gilles Labeeuw

## Rapport de la réunion du 8 septembre 2009 :

### Nouvelles de Rusatira, et activités d'automne à Ganshoren

Présents: Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE et Cécile VINCKE

Excusés: Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Roger et Marguerite MANNAERT

#### 1. Nouvelles de Rusatira et visites

A/ Visite de Charlotte Demarque au centre de santé de Rusatira : elle a gardé une très bonne impression de la tenue du centre de santé et nous a ramené des photos qui seront présentées au Marché Annuel.

B/ e-mail, courrier et rapports reçus par le comité :

-e-mail 1 De Béata Mitali : elle nous parle de la visite de Charlotte : *« je suis contente de la visite de Charlotte, nous nous sommes rencontrées à Butare et nous avons parlé. Elle a été ravie de connaître le centre de santé de Rusatira. Je lui ai expliqué certaines activités que nous donnons à la population de notre zone de rayonnement et surtout l'importance de notre jumelage ».*

- e-mail 2 de Béata : elle nous remercie pour notre aide au centre de santé et notamment pour le paiement du salaire des monitrices de santé : *« C'est à cause des monitrices que notre centre est renommé parmi les meilleurs par exemple en PNBC (programme de nutrition à base communautaire) tout le monde vient prendre l'exemple chez nous ».*

- 3 fiches sur les activités du jumelage rédigées par Antoine pour les mois de mai, juin et juillet. Elles contiennent surtout des rapports sur les projet SOLIVES et PROVACEA et les activités des amis d'ATD.

- le rapport trimestriel (2<sup>ème</sup>) des activités menées dans le cadre du jumelage. Ce rapport rédigé par Eugène et Emmanuel de l'APROJUMAP, reprend les fiches d'Antoine avec plus de détails, il comprend aussi une partie plus générale sur le Rwanda: *« évolutions et perspectives de développement »* (v. p.3, 4).

- Une lettre datée du 27 juin d'Antoine, le chargé du suivi du jumelage. Il répond à toutes nos questions posées dans notre dernier courrier : il nous fournit le nombre d'élèves et d'enseignants par école, nous donne des détails sur la semaine de la santé et nous cite les activités des monitrices de santé.

C/ Dominique Crèvecoeur, sympathisant du jumelage et par ailleurs curé de sainte Cécile Ganshoren, effectuera un séjour en Afrique du 6 octobre au 4 novembre 2009. Il s'est proposé de visiter Rusatira du 6 au 13 octobre, où il sera piloté parmi la population et les projets par Béata Mitali et Eugène Niyigena. Il viendra présenter son voyage à notre réunion du Comité du 8 décembre.

#### 2. Nouvelles des étudiants parrainés

Chaque étudiant a reçu 40.000 FRW (± 50 €) pour le 2<sup>ème</sup> trimestre ainsi que pour le 3<sup>ème</sup> trimestre.

#### 3. Activités de fin d'année

- Marché annuel le 12 septembre

Le comité sera présent avec d'autres associations communales. Nous ferons signer la pétition du CNCD sur le travail décent, le wereldgroep fera de même et apporte une grosse bûche de bois pour y enfoncer des clous (thème de la campagne 11.11.11 : travail décent, enfonçons le clou).

Nous y distribuerons un petit flyer bilingue reprenant les activités de la solidarité nord – sud et les passants pourront boire du sirop de maracujja et du vin de banane.

- Fête de la francité le 27 septembre

Horaire est établi. Stand sera monté entre 10h et 12 h, à partir de midi les stands culinaires sont ouverts. Monique s'occupe des courses. Aline et Florence préparent l'isombe et les sambusas, les bananes seront cuites sur place et Arlette contacte une dame pour les beignets.

- Petit déjeuner solidaire

Préparation reportée à la prochaine réunion , Chantal De Saeger étant absente

- Opération 11.11.11 du 5 au 15 novembre

Nouveaux produits : jeux de cartes à 5 € et un livre de cuisine « le tour du monde en tomate » à 10 €  
Du cacao sera aussi vendu ainsi que calendrier du monde.

## Nouvelles de RUSATIRA :

### Les activités avril-juin du Jumelage : LE PROJET SOCIAL

*Extraits du rapport rédigé par Eugène Niyigena et Emmanuel Hategekimana de l'APROJUMAP*

#### **1. Un nouvel assistant social, David Ndahiman, remplace Judith Dusabe à Rusatira**

Le 11/05/09 a eu lieu la remise-reprise entre l'assistante sociale sortante Dusabe Judith et l'assistant social entrant Ndahimana David. Dusabe Judith a été affectée dans le nouveau projet SOLIVES dans les secteurs de Mbazi et Simbi.

La remise-reprise s'est poursuivie par les visites et avec la présentation du nouvel assistant social aux Amis d'ATD dans les différentes cellules couvertes par ATD-Rusatira.

Le nouvel assistant social a débuté son service aux amis d'ATD en effectuant des visites actives dans leurs familles et leurs groupements ainsi qu'en participant à leurs œuvres de solidarité.

#### **2. Visites aux familles**

En mai, l'assistant social a rendu visite à 118 familles, pour l'ensemble de ces familles il y a 84 chèvres femelles et 22 mâles ; 8 étables présentables et 14 familles disposent d'une toilette convenable.

La majorité des amis d'ATD-Rusatira vivent encore dans des huttes minables en paille (6 maisons sont en cours de destruction totale) des conseils leur ont été donnés par l'assistant social pour reconstruire des maisons et des toilettes convenables et réhabiliter les étables adéquates pour leurs chèvres.

En juin, il a rendu visite à 10 familles. En général, l'assistant social a constaté une légère amélioration à la suite de ses conseils, excepté dans quelques familles où la construction des maisons et des toilettes n'était pas convenable. La mesure préconisée pour corriger tous les défauts constatés dans la construction des maisons est, selon l'assistant social, de mobiliser les amis d'ATD dans les actions de solidarité pour les travaux de crépissage, et si possible, de trouver de l'aide pour construire de nouvelles maisons suivant les normes actuelles. Pour la construction des toilettes il a suggéré à ceux qui sont voisins les uns des autres de s'entraider pour creuser les fossés assez profonds, et demander ensemble des arbres assez résistants qui serviront pour le plancher

#### **3. Visites des groupements agricoles : les aider à obtenir le statut officiel de «Coopérative»**

L'assistant social a visité 4 groupements en mai et juin. Ceux-ci exercent des activités agricoles. Ils cultivent surtout le riz dans les marais et des patates douces. Dans l'ensemble ces groupements travaillent bien actuellement, mais ils sont confrontés à des problèmes de tous ordres :

- ils manquent cruellement d'engrais minéraux, ce qui a une influence sur leur production, notamment celle du riz ; l'assistant social leur a conseillé d'utiliser de la fumure organique provenant des déchets domestiques.
- ils n'ont pas encore le statut de coopératives. L'assistant social les aide aujourd'hui dans l'identification de leurs membres et dans la confection de leurs statuts à présenter aux autorités administratives des secteurs respectifs et du district de Huye au cours des prochains mois.

#### **4. Actions de solidarité réalisées en commun: plantation des champs de Calixte et Léopold, renfort des maisons de Cécile, Renata et Ildephonse**

En mai, les amis d'ATD ont aidé le nommé Calixte à cultiver son champ et planter 391 boutures de manioc. Les amis d'ATD de 2 cellules, aidés par les agents d'ATD et du Jumelage ainsi que ceux du projet SOLIVES, ont fabriqué 170 briques destinées à la construction d'une maison pour la nommée Cécile.

En juin, les amis d'ATD d'une cellule ont aidé le nommé Léopold à cultiver son champ et planter 395 boutures de manioc et de patates douces sur une superficie de 3 ares. Les amis d'ATD d'une autre cellule ont fabriqué 81 briques destinées à la construction d'une maison pour la nommée Renata, tandis que ceux d'une autre cellule ont aidé le nommé Ildephonse dans les travaux de crépissage de sa maison

## Nouvelles de Rusatira :

### Les activités avril – juin du Jumelage : FAMILLE et SANTE

*Ce rapport comprend aussi une partie plus générale : « évolutions et perspectives de développement »*

#### **1. Initiatives au niveau du Rwanda : volontaires du Peace Corps et Planning familial**

[...] les principaux changements ont été constatés dans les domaines de la santé et de l'éducation ainsi que dans le domaine socio-économique en général.

Dans le domaine de la santé, l'ONG américaine «Peace Corps» ou «Corps de la Paix» a repris au Rwanda, après 15 ans, les activités suspendues en 1994. Après un mois d'apprentissage de la langue, le kinyarwanda, 30 jeunes volontaires ont été affectés dans les 30 districts du pays.

Dans le même ordre, le ministère de la santé a lancé un programme de Service d'Aide Médicale d'Urgence (SAMU), qui pourvoira d'ambulances «perfectionnées» et d'agents volontaires de santé à la population.

Aussi, dans la poursuite de la sensibilisation de la population à la planification familiale, l'ancien ministre de la santé, actuellement vice-président de la Chambre des Députés, a relancé l'association de parlementaires (sénateurs et députés), ayant pour objectif de faire comprendre à la population le bénéfice d'avoir une famille de deux enfants, non seulement des enfants dont chaque famille est capable de prendre en charge, mais aussi des enfants que le pays est en mesure de subvenir à leurs besoins, notamment pour leur santé et leur éducation, en termes d'infrastructures de santé et d'enseignement.

En même temps, l'actuel ministre de la santé renchérisait l'objectif des parlementaires. Lors de l'inauguration d'un nouveau centre de santé, il a confirmé, contrairement au principe du vieil adage rwandais, qu'en voulant faire le 3<sup>ème</sup> enfant, tout parent retrouvera dans l'acte de reproduction, non du plaisir comme au 2<sup>ème</sup>, mais des épines très piquantes.

#### **2. Au centre de santé de Rusatira**

Dans ce contexte, le centre de santé de Rusatira, grâce à l'appui du Jumelage de Ganshoren, concourt à l'atteinte de l'objectif d'une famille de 2 enfants en intensifiant les stratégies d'approche et de sensibilisation de la population bénéficiaire. Parmi ces stratégies d'approche et de sensibilisation adoptées par le centre de santé de Rusatira, le cadre de ce rapport peut relever notamment :

Le suivi des femmes enceintes, le suivi de la croissance des nouveaux-nés, le suivi des activités d'assainissement et d'hygiène, la constitution des fiches et des registres de vaccination, la sensibilisation et vaccination des enfants, l'appui et conseil pour la lutte contre la malnutrition, pour la planification des naissances et la lutte contre la pandémie du SIDA.



les infirmières du centre de santé de Rusatira  
(photo Charlotte Demarque – juillet 2009)

## Nouvelles de Rusatira :

### SEMAINE DE LA SANTE et TRAVAIL DES MONITRICES DE SANTE

*Extraits de la lettre écrite le 27 juillet par Antoine Mutwarasibo, chargé du suivi du jumelage*

La semaine de la santé a eu lieu du 24 au 27 mars dans tout le Rwanda, les actions ont été :

Vacciner les enfants à l'âge de prendre le vaccin et ceux qui n'en ont pas eu ; donner des quinines pour les vers intestinaux, donner de la vitamine A aux mamans et leurs petits, vacciner les femmes enceintes.

Les activités des 3 monitrices de santé dans la semaine de santé : elles ont aidé les infirmières à donner le vaccin et les quinines. Leurs activités ordinaires (2 monitrices de santé, la 3<sup>ème</sup> aide à les amis d'ATD) : remplir les fiches de vaccination,... (voir point 2 ci-dessus), elles font la pesée des bébés pour contrôler leur poids, elles vont dans les ménages pour voir la propreté, dire aux femmes enceintes d'aller se faire examiner, donner des conseils aux femmes sur la limitation des naissances et parler sur le SIDA.